

Onder de Hoge Bescherming van Hare Majesteit Koningin Elisabeth en onder de Bescherming van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Sous le Haut Patronage de Sa Majesté la Reine Elisabeth et sous le Patronage du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

A U D I T O R I U M

Donderdag 26 juli - Jeudi 26 juillet

DE AFRIKAANSE BALLETTEN VAN DE REPUBLIEK VAN GUINEA LES BALLETS AFRICAINS DE LA REPUBLIQUE DE GUINEE

50 zangers, dansers en muzikanten
50 chanteurs, danseurs et musiciens

SISSOKO AMADOU
Directeur-administrateur

JEAN-PIERRE MOURIN
Regisseur

APSITA FRADET
Artistiek Directeur - Directeur artistique

GERARD SAYARET
Vertegenwoordiger - Représentant

PROGRAMMA

EERSTE GEDEELTE

1. Bagatai (Dans uit het Baga land)

Het Baga land is de kuststreek van Guinea.

Volgens een legende uit dit land bestond vroeger een monster Kalilambe genaamd, die na iedere periode van zeven jaar terugkwam om de toekomstige gebeurtenissen aan de verzamelde dorpingen te melden.

Ditmaal kondigt hij de komst aan van NIMBA, godin van de vruchtbaarheid.

Het monster keert naar het woud terug en dan beginnen de vreugdefeesten...

2. Het woud

Het tafereel speelt zich af tijdens één der veelvuldige bals welke men de zaterdagavond bij de bosbewoners kan bekijken.

Twee jonge mensen Manana en Bangali ontmoeten mekaar op het bal.

Bangali lokt Manana mee en laat haar dan alleen in de nacht achter. Dan doemen de bewakers van de Nacht en van de zedelijkheid van het dorp op : Vogelmensen, Zangbeto, Fetisch-dienaars, Vuureters en de verschrikkelijke steltlopers (waarvan gezegd wordt dat men, alleen door ze te ontmoeten, stom wordt) voeren Manana mee in een helse rondedans.

3. Middernacht

Naar een gedicht van Keita Fodeba.

MIDDERNACHT : Voor het gevoelig gemoed dat luistert, zingt alles middernacht.

MIDDERNACHT : Is het kinderlijk en eentonig lied van de vrouw die haar kleuter in slaap wiegt.

MIDDERNACHT : Is de klacht van de minnaar die in de kalme van de nacht de gunst in van de schone afsmeekt.

MIDDERNACHT : Is de melancholische zang van de vogel in het gebladerte, de wanhopige klaagzang van de fetisch-dienaar die op zijn hoede is voor de strengheid der goden, de donder die rommelt in de verte.

MIDDERNACHT : Is alles dat klaagt, alles dat weent want

MIDDERNACHT is ook de tragedie van de Manding.

Het was in 1892, de oogst was bijzonder overvloedig geweest en er werd almaar door gefeest in de dorpen.

In Tiguiberi woonde een schone jonge man, Balake, uit de grote Keita-familie.

Hij was zeer vermaard en iedereen kende zijn naam, vooral de jonge meisjes vereerden hem.

In Siguiri werd een mooi en verrukkelijk meisje verliefd op Blake. Ze heette Sona. Ze beminden mekaar steeds heviger en verloofden zich tenslotte. Maar de bekoorlijke Sona werd volgens de enen door de zwarte tolk van het fort opgemerkt, volgens anderen werd de grote blanke chef zelf, door haar bekoord.

Het ongeluk wilde dat op zekere nacht een blanke onder-officier vermoord werd in de nabijheid van Balake's hut.

De volgende dag, bij morgenschemering kondigden de triestige klanken van de trommel aan dat Balake ter dood veroordeeld was. Hij zou 24 uur later gefusilleerd worden. Maar het uur van de terechtstelling moest vervroegd worden om elke opstand in het land te vermijden op 30 september 1892, te middernacht.

De avond van de derde dag verliet Sona plots haar dorp, ze vluchtte voor de mannen en trok het woud in.

In het diepste van het bos gekomen knielde ze neer in het vochtige gras, snikte lang en met een laatste gebaar nam ze het gift dat haar doodde.

1. Manding

Het is het verhaal van de periodes welke een kind uit Manding moet doormaken om tot volwassen leeftijd te geraken.

Manding is een oud Malinke rijk in Hoog Guinea dat steeds haar zeden en tradities heeft bewaard onafgezien de evolutie van gans het land.

Als jonge tolg neemt Balake deel aan het bebouwen van de dorpsakkers en aan de oogst. Wanneer hij 15 jaar oud is wordt hij het voorwerp van plagerijen vanwege de bilagoros, jonge gezellen die zijn zwakheid en zijn schuchterheid uitlachen.

Hij verlaat zijn dorp, trekt het bos in en de goede feeën leren hem de Soko dans waardoor hij allen zal overtreffen.

Hij keert naar het dorp terug en daar wordt de initiatie (voorbereidende plechtigheid tot de besnijdenis) gehouden waaraan gans het dorp deelneemt.

De jongelui dansen tenslotte de vermaarde dans voor de nieuw-ingewijden waarmee het feest eindigt : Ferekoroba.

Balake is nu een man.

(P.S. de rol van Balake wordt gehouden door de danser Leïba die een echte ingewijde is en gedurende drie maand in het bos verbleef om de Soko dansen te leren.

2. Tussenspel : Tiranke

3. Finale : soort Afrikaanse Parade die op het einde van feesten wordt gehouden.

PROGRAMME

PREMIERE PARTIE

1. Bagatai (Danse du Pays Baga)

Le pays Baga est la région cotière de la Guinée.

D'après une légende du Pays, il existait un monstre nommé Kakilambé qui revenait tous les sept ans pour annoncer les événements futurs aux villages rassemblés.

Il annonce cette fois la venue de NIMBA déesse de la fécondité.

Le Monstre retourne dans sa forêt et commencent les réjouissances...

2. La forêt

La scène se passe dans un de ces multiples bals que l'on peut voir chez les habitants de la Forêt un samedi soir.

Deux jeunes gens Manana et Bangali se retrouvent au bal.

Celui-ci entraîne Manana puis l'abandonne seule dans la nuit.

Surviennent alors les gardiens de la Nuit et de la Moralité du village : Hommes Oiseaux, Zangbete, Féticheurs, Mangeurs de feu et les terribles échassiers (dont on dit que l'on devient muet à leur seule rencontre) entraînent Manana dans une ronde infernale.

3. Minuit

D'après un poème de Kaita Fodeba.

MINUIT : Pour le cœur sensible qui écoute et qui comprend, tout chante minuit.

MINUIT : C'est la chanson naïve et monotone de la berceuse qui endort son enfant.

MINUIT : C'est la complainte de l'amant qui, dans le calme de la nuit, implore les grâces de la belle.

MINUIT : C'est le chant mélancolique de l'oiseau dans le feuillage, la plainte désespérée du féticheur au abois sur la rigueur des dieux, le tonnerre qui gronde dans le lointain.

MINUIT : C'est tout ce qui gémit, tout ce qui pleure, car MINUIT est aussi la tragédie du Manding.

C'était en 1892, cette année-là, les récoltes étaient particulièrement abondantes et les fêtes se multipliaient dans les villages.

A Tiguibéri, habitait un beau jeune homme de la grande famille des Keita du nom de Balaké. Sa renommée était grande et nul n'ignorait son nom. Les jeunes filles surtout l'adoraient.

A Siguiri, une jeune fille belle et délicieuse comme une nuit de clair de lune, fut éprise de Balaké. Elle s'appelait Sona.

Il s'aimèrent tendrement et finirent par se fiancer. Mais les charmes de la douce Sona touchèrent, selon certains, le cœur de l'interprète noir du fort, selon d'autres, celui du grand chef blanc lui-même.

Malheureusement, une nuit, un sous-officier blanc fut assassiné à proximité de la case de Balaké.

Le lendemain, au crépuscule, les sons aigrelets du petit tambour du crieur public apprirent que Balaké était jugé et condamné à mort. Il devait être fusillé 24 heures plus tard.

Mais il fallut devancer l'heure de l'exécution, pour éviter tout soulèvement dans le pays Le 30 Septembre 1892, à Minuit.

Le soir du troisième jour, Sona quitta brusquement le village. Elle fuyait les hommes pour la forêt.

Arrivée au sein de la forêt, elle s'agenouilla dans l'herbe humide de rosée, sanglota longuement, et d'un geste suprême, absorba le poison qui devait l'emporter.

DEUXIEME PARTIE

1. Manding

C'est l'histoire des étapes d'un enfant du Manding, qu'il a à franchir pour arriver à l'âge d'homme.

Le Manding est un ancien empire Malinké de la Haute Guinée qui a toujours gardé ses mœurs et des traditions particulières malgré l'évolution générale du Pays.

Balaké jeune enfant encore participe à la culture des terres du village, à la maison.

Puis à 15 ans, en but aux railleries des bilagoros, jeunes compagnons qui raillent sa faiblesse et sa timidité, il quitte son village, part en forêt et les bonnes fées lui apprennent la danse de Soko qui lui permettra de surpasser tous les autres.

Il revient au village et c'est l'initiation (cérémonie préparatoire à la Circoncision) à laquelle tout le village participe.

Les jeunes gens dansent enfin la fameuse danse des nouveaux initiés qui termine la fête : Fereko Roba.

Balaké est maintenant un homme.

(P.S. le rôle de balaké est tenu par le danseur Leïba qui est véritablement un initié et a séjourné trois mois en forêt pour apprendre les danses de Soko.

2. Intermède : Tiranke

3. Final : Sorte de Parade Africaine à la fin des réjouissances.